

25 -05- 2005

14 -06- 2005

75.059 100119003

Sous-commission paritaire de la fabrication et
du commerce de sacs en jute ou en matériaux (de
remplacement

Paritair Subcomité voor het vervaardigen van
en de handel in zakken in jute of in vervan-
gingsmaterialen

Convention collective de travail du 27 avril 2005

Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005

Prépension mi-temps à partir de 56 ans

Halftijds brugpensioen vanaf 56 jaar

Ier. Champ d'application

I. Toepassingsgebied

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux ouvriers et ouvrières, appelés ci-après "ouvriers" occupés dans un régime de travail à temps plein en exécution d'un contrat de travail, ainsi qu'aux employeurs qui les occupent et qui ressortissent sous la compétence de la Sous-Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werklieden en werksters, hierna "werklieden" genaamd, die in een voltijdse arbeidsregeling zijn tewerkgesteld ter uitvoering van een arbeidsovereenkomst, alsook op de werkgevers die hen tewerkstellen en die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen.

Par régime de travail à temps plein, il faut comprendre le régime de travail visé au chapitre III - temps de travail et de repos, de la loi sur le travail du 16 mars 1971.

Onder voltijdse arbeidsregeling moet worden verstaan, de arbeidsregeling bedoeld in hoofdstuk III, arbeids- en rusttijden, van de arbeidswet van 16 maart 1971.

II. Portée de la convention

II. Draagwijdte van de overeenkomst

Art. 2. L'indemnité complémentaire instaurée par la convention collective de travail n°55 du Conseil national du travail est accordée aux ouvriers visés à l'article 1er, pour autant qu'au moment où la réduction de leurs prestations prend cours, ils aient atteint l'âge de 56 ans.

Art. 2. De aanvullende vergoeding ingesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst nr 55 van de Nationale Arbeidsraad wordt toegekend aan de in artikel 1 bedoelde werklieden op voorwaarde dat zij op het ogenblik van de vermindering van hun arbeidsprestaties zij minstens 56 jaar oud zijn of worden.

Peuvent bénéficier de ce régime, les ouvriers qui conviennent avec leur employeur de réduire leurs prestations à mi-temps. Cet accord est constaté par écrit conformément aux dispositions de l'article 1 bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Voor deze regeling komen in aanmerking de werklieden die met hun werkgever een akkoord bereiken om hun arbeidsprestaties te halveren. Dit akkoord wordt schriftelijk vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 11 bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

III. *Conditions pour avoir droit à l'indemnité complémentaire*

Art. 3. Les ouvriers visés à l'article 2 de la présente convention ont droit à l'indemnité complémentaire à condition :

- qu'ils bénéficient de l'allocation de chômage prévue pour cette catégorie de travailleurs par la réglementation en matière d'assurance chômage;
- qu'au cours des 12 mois, à calculer de date à date, qui précèdent immédiatement la réduction de leurs prestations de travail, ils aient été au service de la même entreprise, dans un régime de travail à temps plein comme défini à l'article 1er de la présente convention;
- que la nombre d'heures de travail du régime de travail à temps partiel, après réduction, soit par cycle de travail, égal en moyenne à la moitié du nombre d'heures de travail comprises dans un régime de travail à temps plein normal dans l'entreprise.

IV. *Montant et paiement de l'indemnité complémentaire*

Art. 4. L'indemnité complémentaire est calculée et adaptée comme indiqué aux articles 5 à 10 de la convention collective de travail n°55 précitée du Conseil national du travail.

Art. 5. Le paiement de l'indemnité complémentaire et de la cotisation capacitive éventuelle est à charge du Fonds de sécurité d'existence pour la fabrication et le commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement. Les directives administratives nécessaires du conseil d'administration du fonds doivent être observées.

Les formalités administratives nécessaires à l'exécution de la présente convention sont fixées par le conseil d'administration du fonds.

III. *Voorwaarden om recht te hebben op de aanvullende vergoeding*

Art. 3. De in artikel 2 van deze overeenkomst genoemde werklieden hebben recht op de aanvullende vergoeding op voorwaarde dat :

- zij de werkloosheidsuitkering genieten die de reglementering inzake werkloosheidsverzekering voor deze categorie van werknemers voorziet;
- zij tijdens de 12 maanden - te rekenen van datum tot datum - die onmiddellijk voorafgaan aan de vermindering van hun arbeidsprestaties, bij dezelfde onderneming hebben gewerkt in een voltijdse arbeidsregeling, zoals bepaald in artikel 1 van deze overeenkomst;
- het aantal arbeidsuren van de deeltijds arbeidsregeling, na vermindering, per arbeidscyclus gemiddeld gelijk is aan de helft van het aantal arbeidsuren van een normale voltijdse arbeidsregeling in de onderneming.

IV. *Bedrag en betaling van de aanvullende vergoeding*

Art. 4. De aanvullende vergoeding wordt berekend en aangepast zoals bepaald in de artikelen 5 tot en met 10 van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr 55 van de Nationale Arbeidsraad

Art. 5. De betaling van de aanvullende vergoeding en van de eventuele capacatieve bijdrage valt ten laste van het Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen. De administratieve richtlijnen van de raad van beheer van het fonds moeten nageleefd worden.

De administratieve formaliteiten nodig voor de uitvoering van onderhavige overeenkomst worden door de raad van beheer van het fonds vastgelegd.

V. Passage vers la prépension à temps plein

Art. 6. Les ouvriers concernés peuvent obtenir le bénéfice de l'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, dans les conditions prévues par la convention collective de travail du 27 avril 2005 concernant l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés en cas de licenciement.

S'ils n'ont pas atteint l'âge de la prépension à temps plein à ce moment, le préavis ne peut prendre cours que le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel ils ont atteint cet âge.

Art. 7. Dans le cas où les ouvriers peuvent bénéficier des dispositions de l'article 6, l'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, est calculée comme s'ils n'avaient pas réduit leurs prestations de travail.

A cet effet, la rémunération brute des travailleurs afférente à leurs prestations à mi-temps, est multipliée par deux.

VI. Dispositions finales.

Art. 8. Les difficultés d'interprétation générale de la présente convention collective de travail sont résolues par le conseil d'administration du fonds par référence à et dans l'esprit de la convention collective de travail n°55 du Conseil national du travail.

Art. 9. Cette convention est conclue dans le cadre de la loi au plan d'action belge pour l'emploi et portant des dispositions diverses. Elle entre en vigueur au 1er janvier 2005 et est conclue pour la période du 1er janvier 2005 au 31 décembre 2006 inclus.

V. Overgang naar het voltijds brugpensioen

Art. 6. De betrokken werklieden hebben recht op de aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers indien zij worden ontslagen, van zodra zij voldoen aan de voorwaarden die zijn vastgelegd door de **collectieve** arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige **bejaarde** werklieden indien zij worden ontslagen.

Indien zij op het ogenblik van het ontslag de leeftijd van het voltijds brugpensioen **niet** hebben bereikt, kan de opzegging pas ingaan op de eerste dag van de **maand** volgend op die tijdens dewelke zij die leeftijd hebben bereikt.

Art. 7. Ingeval de werklieden de bepalingen van artikel 6 **kunnen** genieten, wordt de aanvullende vergoeding voor sommige oudere **werknemers** indien zij worden ontslagen, berekend **alsof** zij hun arbeidsprestaties niet hadden **verminderd**.

Daartoe wordt het brutoloon dat de werklieden voor hun halftijdse prestaties ontvangen, vermenigvuldigd met twee.

VI. Eindbepalingen

Art. 8. Moeilijkheden inzake de algemene interpretatie van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst worden door de raad van beheer van het fonds beslecht in de geest van en verwijzend naar de collectieve arbeidsovereenkomst **nr** 55 van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 9. Deze **overeenkomst** is gesloten in het kader van de wet betreffende het Belgisch actieplan voor werkgelegenheid en houdende diverse bepalingen. Ze treedt in werking op 1 **januari** 2005 en is gesloten voor de **periode** van 1 januari 2005 tot 31 **december** 2006.